

## Беседа с полиглотом и моим другом Станиславом Лаврентьевым

[Скачать аудио](#)

**Артём**

Друзья, всем привет. Меня зовут Артём. И сегодня у нас новый гость — это Стас, Станислав Лаврентьев.

**Стас**

Привет, ребят, привет.

**Артём**

Да, и Стас — это мой друг, друг, который... с которым мы познакомились в интернете и стали друзьями в жизни. Он приезжал ко мне в гости в Новосибирск и сейчас я у него в гостях в Иваново. И... Стас, для тех, кто тебя не знает, что...

**Стас**

Это, наверное, большинство.

**Артём**

Да, наверное, это всё-таки большинство. Расскажи о себе.

**Стас**

Ну, не знаю, тут чё сказать, в двух словах если, я родился в Иваново, Артём сегодня мой гость и я думаю...

**Артём**

И завтра.

**Стас**

Да, и до вторника он мой гость.

**Артём**

До вторника, да?

**Стас**

Вот. Чё сказать? Я родился в Иванове, я здесь учился. Начал изучать языки именно в Иванове, потом переехал на некоторое время в другой город и в итоге вернулся опять в Иваново. Вот. И пока я здесь. Преподаю, занимаюсь языками, изучаю и думаю развиваться в этом направлении далее.

**Артём**

Хорошо. Расскажи, пожалуйста, о своём языковом бэкграунде.

**Стас**

Бэкграунд. Ну, на самом деле по сравнению с Артёмовским...

**Артём**

Ой, да ладно, да ладно.

**Стас**

Не, если... если на самом деле сравнивать, сколько ты потратил времени и сколько тебе сейчас лет... Ты меня где-то на 5 (пять) лет моложе, да?

**Артём**

Мне 24 (двадцать четыре).

**Стас**

Блин, какой я старый.

**Артём**

Ничего.

**Стас**

На самом деле... на самом деле Артём за меньшее количество времени выучил больше языков и мы... у нас примерно одинаковое количество языков сейчас, да?

**Артём**

Ну да-да-да.

**Стас**

В целом примерно, если так...

**Артём**

Ну, ты не знаешь... ты не знаешь греческого, да, только?

**Стас**

И тайского.

**Артём**

И тайского. Ну, я тайский тоже не знаю.

**Стас**

Ты не знаешь украинского.

**Артём**

Ну да.

**Стас**

Это большое упущение. На самом деле...

**Артём**

Какие языки у тебя?

**Стас**

У меня 6 (шесть) европейских языков, это английский, немецкий, испанский, португальский, итальянский и французский. Это сколько, шесть уже, да? И русский, кстати, да, ещё один европейский язык. Вот. И я их изучал довольно долго. И, наверно, апофеоз всего моего изучения, это был 2017 (семнадцатый год), когда я за четыре месяца... за четыре... нет, за... за год я подтянул четыре языка. И могу сказать, что я на них уверенно говорю. Вот пока мы с Артёмом гуляли, мы начинали говорить на разных языках...

**Артём**

Да.

**Стас**

И примерно, да...

**Артём**

И Стас их не забыл, кстати.

**Стас**

Да, я, кстати, их и не забыл. И это благодаря тому, что я изучал их на протяжении трёх месяцев каждый и я их вывел до определённого уровня, который мне не позволяет их сейчас забывать и который я сейчас, как раз имею, этот уровень.

**Артём**

Какой у тебя метод изучения языков? Как ты... как ты подходишь?

**Стас**

Это сложный вопрос на самом деле. Если бы у меня был идеальный метод, наверное, я сейчас бы знал языков уже 20-30 (двадцать-тридцать), но на самом деле метод такой, что ты погружаешься в язык, ты начинаешь... ну, немножко можно грамматики добавить на первых (порáх), но ты погружаешься в язык и изучаешь именно с помощью живого материала...

**Артём**

С помощью аутентичного контента.

**Стас**

Аутентичного, да, Russian Progress.

**Артём**

Да.

**Стас**

Вот. Изучаешь с помощью аутентичного материала, начинаешь как можно быстрее общаться с носителями языка, практиковать язык... Да, главное — практиковать и говорить с первого дня. Я думаю, это правильно.

**Артём**

Да, но...

**Стас**

И я, кстати, использую очень много фишек, которые сейчас называются "полиглотские техники". На самом деле тут ничего странного нет. (Это) такие техники, как мнемотехника, frequency dictionary, то есть частотные словари. Потом ещё какие? Потом когнаты — это слова, когда... то есть слова, которые мы знаем...

**Артём**

Cognates.

**Стас**

Cognates, да. (Это) слова, которые мы уже знаем, которые пришли в наш язык из других языков. То есть их даже учить не надо, просто знать, что они есть и если у тебя... если будет возможность просто поиметь список этих слов, просто знать сколько их, это будет замечательно просто.

**Артём**

Да.

**Стас**

И применять их.

## **Артём**

Ну, твой подход ещё заключается и отличается от моего подхода в том, что ты изучаешь именно частотные словари. Вот расскажи об этом.

## **Стас**

Да, частотные словари. И могу сказать, что из четырёх языков, которые я за год учил, это были\* французский, испанский, немецкий и португальский, я использовал частотные словари. Это словари, которые включают в себя пять тысяч слов самых часто употребляемых\*, начиная с артиклей и заканчивая... слов типа "когнаты" — это, наверное, очень редкое слово, но оно встречается в... по-моему, в пятитысячном словаре. Вот. Я начинаю просто просматривать эти словари. (На) это уходит у меня где-то, наверное, месяц. Я просматриваю эти словари, я выписываю слова, которые я не знаю или которые не являются когнатами. Допустим, слово *compranu* или *compragnia*, допустим, в Италии или в испанском (*compraña*) это слово, допустим, я знаю, потому что оно похоже на наше, на русское, а слова, которые я не знаю, их, наверное, набирается вот самое большое... их 500 (пятьсот) слов набралось в немецком языке, которые я никак не мог запомнить, там такие слова, как *Auswahl*, то есть... То есть я никак не...

## **Артём**

Да, в немецком мне очень сложно запоминать слова.

## **Стас**

Но их с помощью мнемотехники можно запомнить. Ну, или разделением. Их можно запомнить...

**Артём**

Это... как? Ивановские невесты, да?

**Стас**

Да.

**Артём**

Да, Иваново славится тем, что здесь очень много женщин.

**Стас**

Студентов (студэнтков), да. И мужчина... мужчина здесь является священным животным.

**Артём**

Да. Ну и что, и что дальше?

**Стас**

А... вот, значит я беру частотный словарь, я его штудирую, выписываю слова, которые я не могу запомнить и потом их начинаю просто использовать. Те слова, которые являются когнатами или которые я просто знаю из других языков или, допустим, из своего родного русского языка, я их вообще не учу, а те слова, которые являются "трудновыучиваемыми", так сказать, я начинаю их просто зубрить. Зубрить не просто в плане того, что, да, я беру тетрадку и каждый день их повторяю, но я их начинаю использовать. Допустим, когда я...

**Артём**

Придумываешь фразы какие-то, да?



**Стас**

Фразы придумываю, допустим, начинаю с носителем когда общаться, я пытаюсь использовать эти языки... не языки, а слова.

**Артём**

Понятно.

**Стас**

На языке когда говорю. Вот. И всё, больше ничего. И смотрю, конечно, сериалы, видео... Ну, сериалы мало смотрю, я смотрю в основном фильмы, потому что мне нравится смотреть кино. Смотрю кино с субтитрами, если нахожу с субтитрами. Если нет, то смотрю просто с аудиодорожкой. Смотрю ютуб с субтитрами... Вот ютуб с субтитрами очень удобно смотреть, потому что субтитры есть везде. Начиная от таких редких языков, как хинди и, допустим, арабский, заканчивая русскими и английскими (субтíтрами), естественно.

**Артём**

Понятно.

**Стас**

Очень много легко найти.

**Артём**

Слушай, вот ты делал много языковых обменов, насколько я знаю, и ты общался с...

**Стас**

С тобой как раз.

**Артём**

Ну, со мной, да, ну и с людьми, которые изучают русский, да?

**Стас**

Тоже, да.

**Артём**

Да, и такой вопрос: какие частые ошибки ты слышал, ну, на что ребятам... Ну, я это уже задавал Насте, но вот тоже и от тебя интересно (было) бы услышать, чтобы ты посоветовал вот тем, кто изучает русский, на чём\* сконцентрироваться?

**Стас**

Кстати, да, Насте надо передать отдельный привет.

**Артём**

Да.

**Стас**

Потому что мы с ней чисто через инстаграм общались, вживую тоже бы...

**Артём**

Настя, привет.

**Стас**

Да, Настя, привет. Вот. Ошибки... ну, наверное, они просто жаловались, что русский — очень сложный язык, что вообще тяжело запоминать слова, тяжело запоминать окончания...

**Артём**

И главное вот не только ошибки, но как ещё... что делать с этими ошибками, как преодолеть?

**Стас**

Ты знаешь, я не так очень, не так много... А, я встречал, когда языковой обмен именно, да, были люди разных возрастов, но я уже встречался с... ну, с людьми, которым русский язык вообще не нужно было изучать, они хорошо им владели, то есть они говорили хорошо на русском языке, им нужна была просто практика, чтобы, ну, как сказать, не забывать язык, чтобы общаться, просто применять его вживую. Потом были (которые были) новички, они вообще не знали с чего начать, я говорю: начинайте с алфавита, учите алфавит.

**Артём**

Да, конечно.

**Стас**

Потом вы научитесь читать, это будет большой буст (толчок), большое как бы ускорение, вы просто своему изучению дадите.

**Артём**

Ага.

**Стас**

Вот в целом и всё.

**Артём**

Понятно.

## **Стас**

Вот. Было просто им сложно изучать, потому что они не знали, за что браться. И я им пытался подсказать, что начните изучать алфавит, потом начните...

научитесь читать, потом говорил, как помочь с помощью, допустим... Я с одной французской женщиной занимался "эксченджем" и я говорю: ты знаешь, что во французском языке очень много слов похожих, допустим, на русский и в русский язык пришли очень много заимствованные из французского языка (слова).

## **Артём**

Да, да-да-да.

## **Стас**

Вот возьми и сначала... даже тут нельзя применить слово "учи", но вот просто повтори их, знай, что они есть и используй их, когда, допустим, президент, там, président, там вот такие...

## **Артём**

Да-да-да.

## **Стас**

Вот. Очень много таких слов. Из английского, если они... вы знаете английский, то вы знаете уже несколько тысяч [тыщ] слов русского языка. Также, если вы знаете другие языки, которые, там, романской группы или вообще славянской, то вы тоже знаете большое число, количество слов, которые пришли в русский язык из других языков. Начните с них. То есть с нуля вообще невозможно начать учить в принципе, в теории никакой язык, как вот Бенни Льюис говорит, что вот с нуля вообще невозможно начать, потому что мы уже знаем... какой-то у нас словарный запас есть, вот и поэтому мы уже знаем, какая-то у нас база есть.

**Артём**

Ну да, и...

**Стас**

Надо просто не лениться и начать учить.

**Артём**

Да, да-да-да. И последний вопрос: что тебя мотивирует в изучении такого огромного количества языков?

**Стас**

Вообще у меня есть мечта — это путешествовать по планете нашей, по Земле и говорить на родном или, ну, на втором родном языке, допустим, в странах, где язык является официальным, допустим, в России...

**Артём**

То есть это для путешествий, получается?

**Стас**

В России, да, на русском, в России на русском, допустим, в Англии на английском, в Германии на немецком. Да, для путешествий и мне хочется именно в каждую страну, куда я приезжаю говорить на родном языке. Вот это меня мотивирует. Вот. И поэтому... Я даже делал где-то пост, что вот сколько я, допустим... со сколькими людьми я могу поговорить на родном языке.

**Артём**

Да, есть такой...

**Стас**

Два с половиной миллиарда.

**Артём**

Есть такой классный сайт, я оставлю ссылку в описании, где вы можете посмотреть...

**Стас**

Сколько стран.

**Артём**

Да, ввести языки, на которых вы говорите и посмотреть, куда вы можете поехать и говорить на этом языке.

**Стас**

У меня, по-моему, 140 (сто сорок) что ли стран или 138 (сто тридцать восемь).

**Артём**

Ну, тебе хватит пока.

**Стас**

Да, но я пока не могу.

**Артём**

Ну, ладно, это уже другая история... Да, на этом всё. Возможно, мы запишем ещё видео.

**Стас**

Да, можно из Плёса записать видео, из Суздаля.

**Артём**

Если мы туда поедem, в эти города, то да. И да, подписывайтесь, ставьте лайки, пишите комментарии.

**Стас**

Подписывайтесь на мой блог.

**Артём**

Подписывайтесь на блог Стаса. У Стаса есть блог в контакте.

**Стас**

Да, можно сказать закрытый частный блог, куда я не всех пускаю, поэтому там только 42 (сорок два) человека.

**Артём**

Да и увидимся.

**Стас**

Увидимся. Счастливо, ребят.

**Артём**

Пока.

**Стас**

Чё, нормально получилось?

**Артём**

Шикарно!

[Поддержать проект на Patreon](#)

[Разговорный русский с Артёмом](#)